

**Sayı** : 38591462-730.99-2020-2599

30.09.2020

Konu : ICS Tarafından Gemi Personellerinin Sağlığının Korunmasına Yönelik Armatörler İçin Hazırlanan COVID-19 Rehberi Hk.

Sirküler No: 1084

Sayın Üyemiz,

Uluslararası Deniz Ticaret Odası'ndan (International Chamber of Shipping-ICS) alınan 30.09.2020 tarihli, Ek'te sunulan yazıda, Uluslararası Denizcilik Örgütü (International Maritime Organization-IMO), Uluslararası Çalışma Örgütü (International Labour Organization-ILO), Avrupa Hastalık Önleme ve Kontrol Merkezi (European Centre for Disease Prevention and Control-ECDC), Uluslararası Deniz Sağlığı Birliği (International Maritime Health Association-IMHA), Uluslararası Ulaştırma İşçileri Federasyonu (International Transport Workers' Federation-ITF), Uluslararası Bağımsız Tanker Sahipleri Birliği (International Association of Independent Tanker Owners-INTERTANKO) ile birlikte, gemi personelinin sağlığının korunmasına yönelik armatörler için ICS tarafından üçüncü versiyonu hazırlanan "COVID-19 Rehberi"nin yayımlandığı bildirilmektedir.

Konuya ilişkin Basın Bildirisi ve detaylı bilgiler Ek'te sunulmakta olup bahse konu rehber, <https://bit.ly/3juzCfr> internet adresi üzerinden ulaşılabileceği belirtilmektedir.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter**Ek:**

ICS'den alınan 30.09.2020 tarihli e-posta yazısı. (6 sayfa)

Dağıtım:

- Tüm Üyeler (WEB Sayfası)
- Türk Armatörler Birliği
- GİSBİR (Türkiye Gemi İnşa Sanayicileri Birliği Derneği)
- Gemi, Yat ve Hizmetleri İhracatçıları Birliği
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

AKREDİTE

ODA



Odamızda
ISO 9001:2015
KALİTE YÖNETİM
SİSTEMİ
Uygulanmaktadır

Evrak Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/K451L9>Bilgi için: İrem SELEN Telefon: 02122520130/456 E-Posta: irem.selen@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE

Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35

Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr

From: Julie Tate <julie.tate@ics-shipping.org>

Sent: Wednesday, September 30, 2020 3:40 PM

Subject: COVID-19(20)159 - ICS PUBLISHES VERSION 3 OF THE CORONAVIRUS (COVID-19) GUIDANCE FOR SHIP OPERATORS FOR THE PROTECTION OF THE HEALTH OF SEAFARERS

**TO: LABOUR AFFAIRS COMMITTEE
ALL MEMBERS & ASSOCIATE MEMBERS
BI WEEKLY MEMBERS MEETING PARTICIPANTS
INTERNATIONAL ASSOCIATION GROUP PARTICIPANTS
CORONAWELFARE GROUP
CORONA STRATEGY GROUP
COVID EDUCATION GROUP
CREW CHANGE TASKFORCE**

ICS PUBLISHES VERSION 3 OF THE CORONAVIRUS (COVID-19) GUIDANCE FOR SHIP OPERATORS FOR THE PROTECTION OF THE HEALTH OF SEAFARERS

ACTION REQUIRED:

Members are invited to note that ICS has now produced version 3 of the Coronavirus (Covid-19) guidance for ship operators for the protection of the Health of Seafarers in conjunction with several other Industry Associations.

Natalie Shaw
Director Employment Affairs

NB In light of the current situation with Covid-19, all staff of the International Chamber of Shipping will be working from home effective from Friday 20 March until further notice. Please continue to contact me as normal by email and on my mobile number shown below.

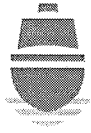
ICS respects your data privacy. If you would like to know more about our data privacy policy, please follow this link: <http://www.ics-shipping.org/privacy>



International
Chamber of Shipping
Shaping the Future of Shipping

This email is confidential and may be protected by legal privilege. Access to this email by any person other than the addressee is unauthorised. If you have received this email in error, any disclosure or copying of or reliance upon the information contained in it is prohibited; please contact the sender immediately by return email and delete it from your computer. We do not warrant that this email and any attachments are virus free.

This email has been scanned for email related threats and delivered safely by Mimecast.
For more information please visit <http://www.mimecast.com>



International
Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

30 September 2020

COVID-19(20)159

**TO: LABOUR AFFAIRS COMMITTEE
ALL MEMBERS & ASSOCIATE MEMBERS
BI WEEKLY MEMBERS MEETING PARTICIPANTS
INTERNATIONAL ASSOCIATION GROUP PARTICIPANTS
CORONAWELFARE GROUP
CORONA STRATEGY GROUP
COVID EDUCATION GROUP
CREW CHANGE TASKFORCE**

ICS PUBLISHES VERSION 3 OF THE CORONAVIRUS (COVID-19) GUIDANCE FOR SHIP OPERATORS FOR THE PROTECTION OF THE HEALTH OF SEAFARERS

ACTION REQUIRED:

Members are invited to note that ICS has now produced version 3 of the Coronavirus (Covid-19) guidance for ship operators for the protection of the Health of Seafarers in conjunction with several other Industry Associations namely :-

- The International Maritime Organization (IMO)
- The International Labour Organization (ILO)
- The European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC)
- The International Maritime Health Association (IMHA)
- The International Transport Workers Federation (ITF)
- INTERTANKO

Members are invited to share the information with their respective contacts to ensure that they now use the new guidance immediately. A copy of the press release is attached overleaf.

Natalie Shaw
Director Employment Affairs

PRESS RELEASE

International Chamber of Shipping updates health guidance on Coronavirus (COVID-19) to reflect latest knowledge

A great deal has changed since March, when the International Chamber of Shipping first issued guidance for the global shipping industry to help combat the spread of COVID-19. The entire world has been affected, seeing 32 million cases and around one million deaths globally*. Whilst deaths, and indeed infection rates on ships stand at almost nothing in comparison, seafarers face the same risks as the general population and it is important to recognise that following health guidelines is essential to maintain this situation.

With that experience, knowledge of COVID-19 has substantially increased, and the International Chamber of Shipping has now published a new, fully updated version of ***Coronavirus (COVID-19) - Guidance for Ship Operators for the Protection of the Health of Seafarers***, reflecting the latest thinking and advice on the virus. Version 3 has an updated introduction reflecting the situation nine months on from the start of the global pandemic and adds two new annexes on PCR testing and Managing Multiple Cases of COVID-19 On Board Vessels. This replaces version 2, published in May, and should be read in conjunction with ***COVID-19 – Protocols to Mitigate the Risks of Cases On Board Ships***.

The new 48 page Guidance has been developed with support from a number of prominent international bodies including:

- The International Maritime Organization (IMO)
- The European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC)
- The International Maritime Health Association (IMHA)
- The International Transport Workers Federation (ITF)
- INTERTANKO

The measures highlighted in the Guidance include advice on managing port entry restrictions, shipboard measures to address risks associated with COVID-19, managing cases of COVID-19 on board ship when at sea, assistance for all seafarers to access medical care when in ports, and dealing with other medical issues during COVID-19.

In addition to the new PCR Testing Procedures Matrix, the publication also includes updated practical advice on the use of masks, renewing prescriptions, support and logistics supply, decision making for on board suspected or confirmed COVID-19 cases and measures to enhance mental health and wellbeing. It contains sample crew/passenger locator cards and health self-declaration forms, and a number of posters that can be printed out and displayed.

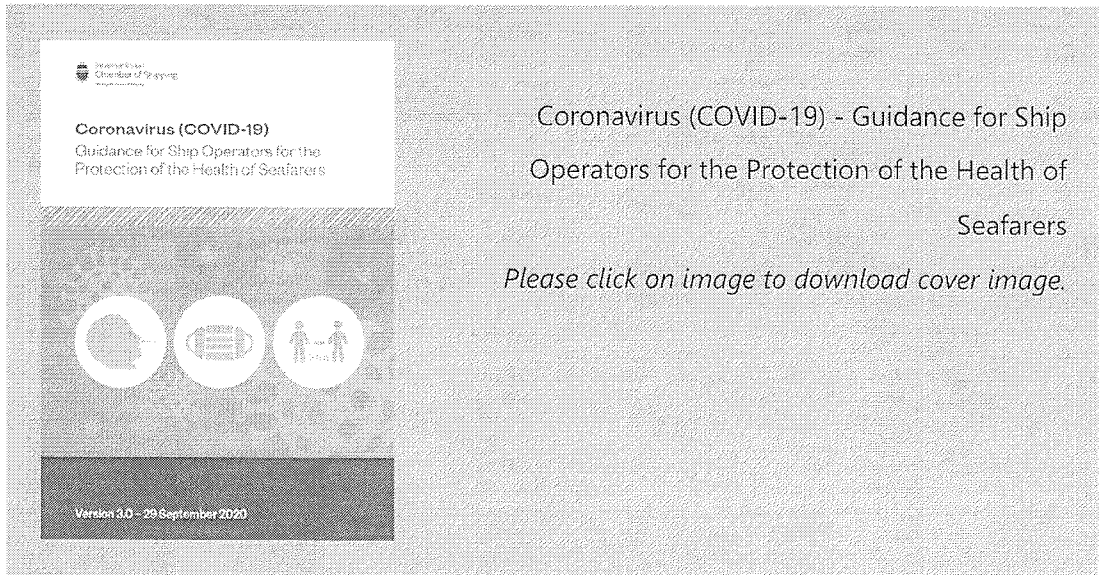
Guy Platten, Secretary General of the International Chamber of Shipping says: "Our seafarers continue to work tirelessly to ensure the global supply of goods and services during the COVID-19 pandemic. It is essential that governments and shipping companies do all they can to support this updated Guidance, and seafarers use its recommendations to ensure we all play our part to keep everyone safe."

The Guidance is for use on all types of ship and aims to recognise the needs of both cargo and passenger ships. It is recognised that cargo ships are unlikely to have a fully trained doctor or nurse on board and that medical treatment on cargo ships will be provided by a crew member with training to STCW medical requirements.

Coronavirus (COVID-19) - Guidance for Ship Operators for the Protection of the Health of Seafarers will be distributed to seafarers through the International Chamber of Shipping's network of national member associations, is free to download from the International Chambers of Shipping's website www.ics-shipping.org, and will be shared via social media and through partner organisations that contributed to the publication.

To obtain your copy of ***Coronavirus (COVID-19) - Guidance for Ship Operators for the Protection of the Health of Seafarers*** please visit the [ICS website](http://www.ics-shipping.org).

* Source: Johns Hopkins University



Coronavirus (COVID-19) - Guidance for Ship Operators for the Protection of the Health of Seafarers

Please click on image to download cover image.

For further information please contact Debra Massey on +44 1296 682675, email dmassey@elabor8.co.uk

NOTES TO EDITORS

ICS

The International Chamber of Shipping (ICS) is the principal international trade association for shipowners and operators, concerned with all technical, legal employment affairs and policy issues that may affect international shipping. ICS membership comprises national shipowners' associations in Asia, Europe and the Americas whose member shipping companies operate over 80% of the world's merchant tonnage.